CABECERA

YACIMIENTO: Convento de Santa Isabel de los Reyes (Toledo, Toledo)
MUNICIPIO: Toledo
PROVINCIA: Toledo
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 6528; CIHM 8, 226
N. INV: Desaparecida
TIPO YACIMIENTO: MONASTERIO
OBJETO:
TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL:
SOPORTE:
TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO
TÉCNICA:
DIMENSIONES DEL OBJETO:
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS: 7
H. MAX. LETRA:
H. MIN. LETRA:
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.: Copia
CONS. ARQ.: D
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA:
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
Aquí yace Suer Telles de Meneses, que Dios perdone. Fijo de don Tel García de Meneses, alguacil mayor que fue de Toledo. Este fue muy buen caballero e de gran facienda e muy quisto de los sen(n)ores e quebrantos de quantos deudos avien con él, e manciella a quantos le conoc{i}en. E finó diez días andados de henero, era mill e trecientos e noventa e ocho

Texto dado por CIHM 8, 226.
APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:
Aquí yace Suero Telléz de Meneses, que Dios perdone. Hijo de don Tel García de Meneses, alguacil

mayor que fue de Toledo. Este fue muy buen caballero y de gran hacienda y muy quisto de los señores y quebrantos de cuantos deudos había con él, y manciella a cuantos le conocen. Y murió diez días andados de enero, era 1398.

Taducción dada por CIHM 8, 226.
COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: CIHM 8, 226.
SIGNARIO: LATINO
SEPARADORES:
LENGUA: LATIN
NÚM. TEXTOS: 1
METROLOGIA:
OBSERV. EPIGRÁFICAS:

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:
DATACIÓN: 1360, enero, 10 (siglo XIV).
CRIT. DAT.: Textual.
CONTEXTO HALLAZGO: Toledo, Convento de Santa Isabel de los Reyes, capilla mayor. Desaparecida. CIHM 8, 226.
OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:
BIBL. FILOL: AEHTAM 6528; CIHM 8, 226; Menor Natal, E. (2023). Inscripciones medievales latinas en la colección documental de Luis José Velázquez, marqués de Valdeflores. Madrid, Guillermo Escolar. p. 146. Morales Cano, S. (2012). Moradas para la eternidad: la escultura funeraria gótica toledana. Madrid: Biblioteca Nueva, D. L. p. 251. Martínez Caviró, B. (1980). Mudéjar toledano: palacios y conventos. Madrid: Vocal Artes Gráficas, D. L. p. 198. Valdeflores (siglo XVIII), sin folio.
BIBL. ARQUEOL:
IMÁGENES